

# INFOGUIDE



CampingPark  
Kalletal



## Rund um den Platz

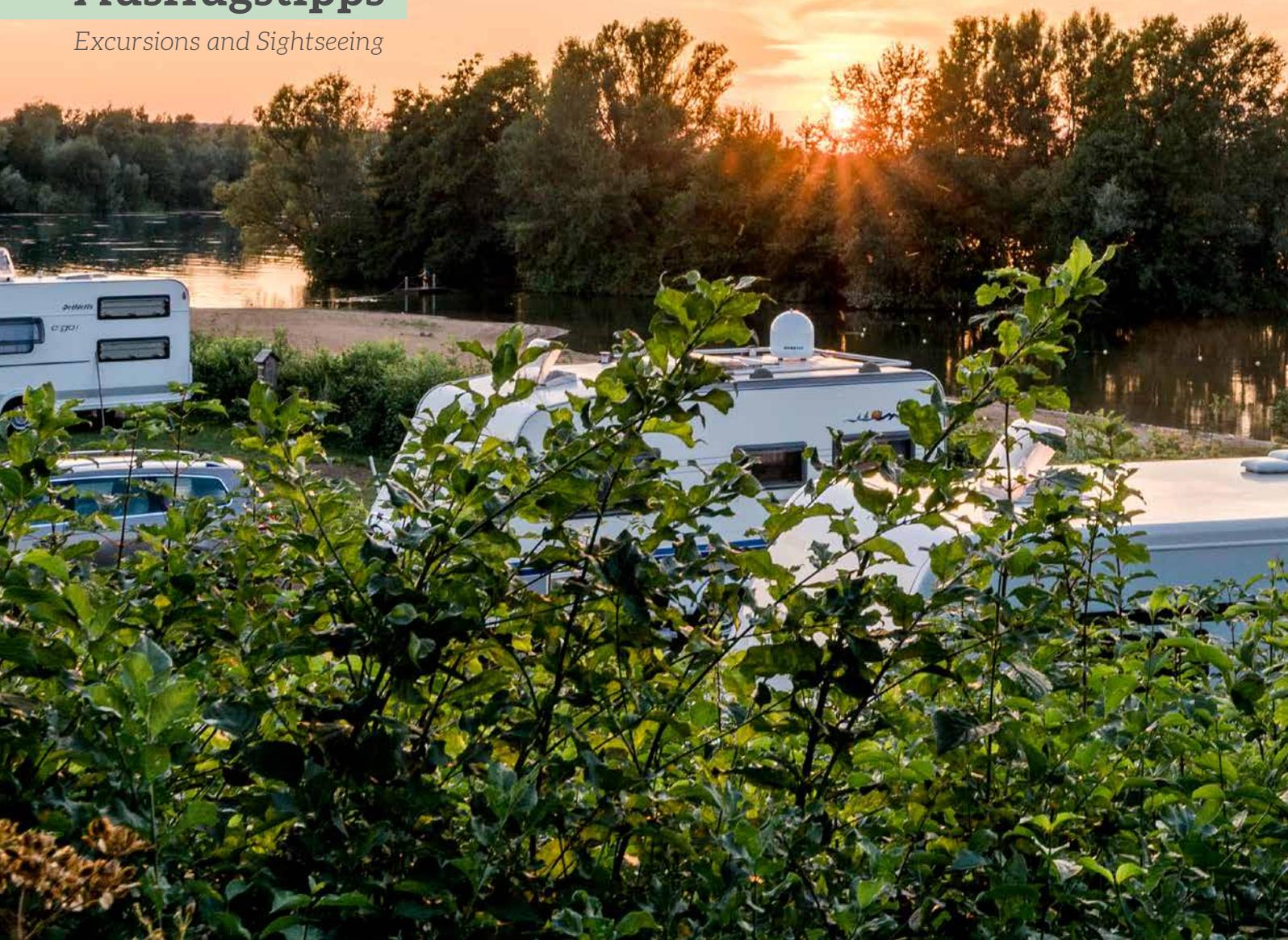
*About the campsite*

## Camping für Groß & Klein

*Camping for young and old*

## Ausflugstipps

*Excursions and Sightseeing*





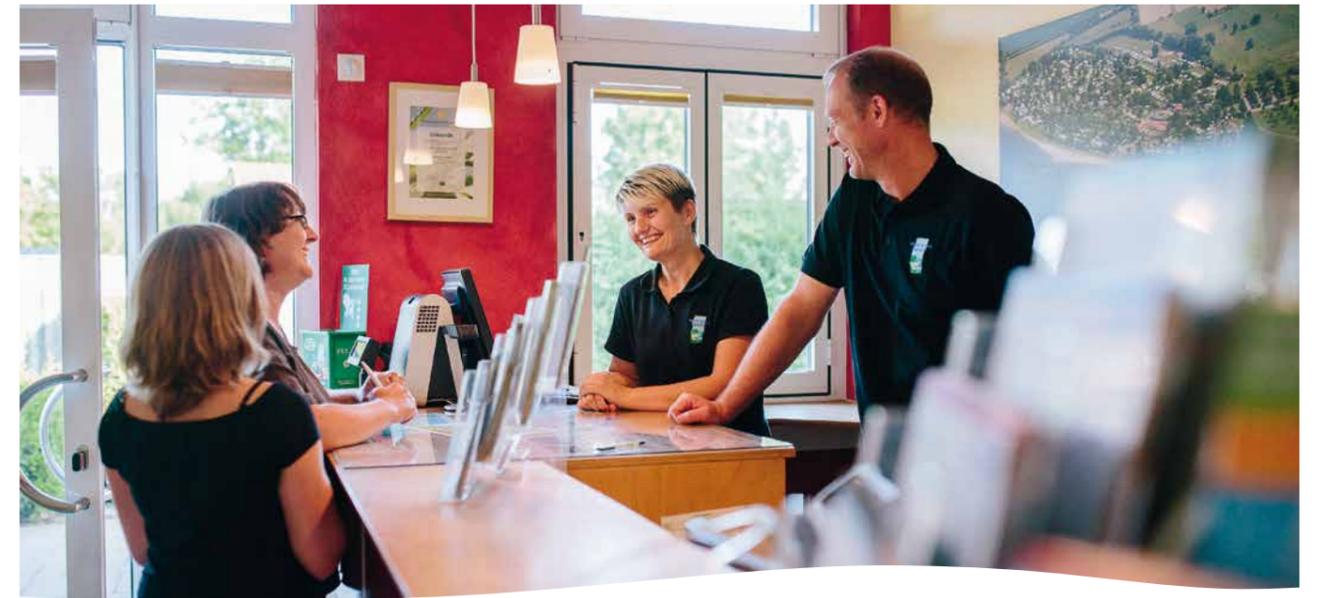
## INHALT / CONTENTS

	<b>Baden, Familie und Erholung</b> <i>Swimming, family and recreation</i>	- 5 -
	<b>Nachhaltigkeit und Umweltschutz</b> <i>Sustainability and environmental protection</i>	- 6 -
	<b>Ein guter Start in den Urlaub</b> <i>A good start into the vacation</i>	- 8 -
	<b>Erste-Klasse-Duschhäuser</b> <i>First class shower blocks</i>	- 12 -
	<b>Wellness-Oase</b> <i>Wellness spa</i>	- 13 -
	<b>Campingurlaub im Chalet</b> <i>Camping holiday in a chalet</i>	- 14 -
	<b>CamperClean</b> <i>CamperClean</i>	- 17 -
	<b>Erholung mit Familienhund</b> <i>Camping with dog</i>	- 18 -
	<b>Badespaß für die ganze Familie</b> <i>Enjoyable swimming for the whole family</i>	- 20 -
	<b>Kinder-Ferienparadies</b> <i>Children's holiday paradise</i>	- 22 -
	<b>Ausflugstipps und Sehenswürdigkeiten</b> <i>Excursion tips and sights</i>	- 23 -
	<b>Umgebungsübersicht</b> <i>Overview of the surrounding area</i>	- 26 -
	<b>Das Kleingedruckte</b> <i>The small print</i>	- 28 -

Preisliste und Saisonkalender finden Sie hier:  
[www.campingpark-kalletal.de/preise](http://www.campingpark-kalletal.de/preise)

Price list and seasonal calendar can be found here:  
[www.campingpark-kalletal.de/preise](http://www.campingpark-kalletal.de/preise)





## Baden, Familie und Erholung

Unser Campingpark im lauschigen Kalletal liegt in der malerischen Landschaft zwischen dem Weserbergland und dem Teutoburger Wald. Direkt am See gelegen wird Natur, Familie und Erholung bei uns ganz großgeschrieben.

Wer rechtzeitig bucht, der bekommt einen Stellplatz mit Seeblick. Im Sommer können Eltern am 500 Meter langen Sandstrand entspannen, während die Kinder im 25 ha großen Badesee baden oder mit der Seilfähre auf die Pirateninsel fahren, um Abenteuer zu bestehen. Drei tolle Spielplätze mit Hüpfkissen und Matschanlage, ein Bolzplatz, zwei Spielzimmer und die zwanglose Animation während der Sommerferien lassen viele Kinder schon während des Aufenthalts auf einen nächsten Urlaub auf unserem Campingplatz hoffen.

Auch Aktivurlauber kommen im Kalletal auf Ihre Kosten: In direkter Nachbarschaft liegt die Wasserskianlage Kalletal. Die abwechslungsreiche Landschaft ist ideal für ausgedehnte Wanderungen und Fahrradtouren. Besuchen Sie auf eigene Faust die Attraktionen in der Umgebung, wie das Kloster Möllenbeck, das Kaiser-Wilhelm-Denkmal oder den Dinopark Münchehagen.

Freuen Sie sich auf einen erholsamen und erlebnisreichen Aufenthalt in unserem Campingpark Kalletal!

*Ihr Team vom  
Campingpark Kalletal*

### Swimming, family and recreation

Our campsite lies in the beautiful landscape of the picturesque Kalletal between the Weser Hills and the Teutoburg Forest. Located directly at the lake, we offer you perfect wellness and relaxation for your nature-friendly camping holidays. If you book in time, you get a pitch overlooking the lake.

In summer, parents can relax on the 500-metre-long sandy beach, while the children go swimming in the 25 hectare bathing lake or take the cable ferry to the pirate island for adventure. Three great playgrounds with jumping pillow and mud area, a football field, two gaming rooms and children's

entertainment during the summer holidays, let many children dream of the next holiday at our campsite after their stay. Active holidaymakers will also get their money's worth in Kalletal: the Kalletal water skiing facility is in the direct vicinity. The varied landscape is ideal for extensive

hikes and bike tours. Visit attractions in the area on your own, such as the monastery Möllenbeck, the Kaiser Wilhelm Monument or the Dinopark Münchehagen. Look forward to a relaxing and eventful stay in our Campingpark Kalletal!



## Nachhaltigkeit und Umweltschutz



„Wir fühlen uns mit Ihnen gemeinsam  
verantwortlich für unsere Umwelt.“

Bitte helfen Sie uns,  
die Umweltbelastungen so niedrig  
wie möglich zu halten.“

We share responsibility for our  
environment together with you.  
Please help us to minimise pollution  
as much as possible.



### Wasser

Diese wichtige Ressource steht uns in Deutschland  
vermeintlich unendlich zur Verfügung. Erste Probleme bei  
der Versorgung großer Städte und sinkende Grundwasser-  
stände mit gravierenden Forstschäden als Folge zeigen uns,  
dass es auch für uns in Norddeutschland wichtig ist, den  
Wasserverbrauch ohne Komforteinbußen zu begrenzen.



### Abwasser

Unser Abwasser wird über die Kläranlage der Gemeinde  
Kalletal entsorgt. Kläranlagen reagieren sehr empfindlich  
auf Sanitärflüssigkeiten. Daher bitten wir Sie, ganz auf  
deren Einsatz zu verzichten oder aber nur solche Sanitär-  
flüssigkeiten zu verwenden, die ohne bakterizide Zusätze  
auskommen. Bitte helfen Sie beim Umweltschutz, indem  
Sie nur biologisch abbaubare Wasch- und Reinigungsmittel  
verwenden.



### Strom

Wir beziehen unseren Strom ausschließlich aus  
erneuerbaren Energien.



### Warmwasser & Heizung

Unser Warmwasser erzeugen wir weitestgehend mit  
einer Holzpelletheizung, Solaranlagen und einer Gasheizung.



### Mülltrennung

Da die Deponierung von Müll in Deutschland nicht mehr  
gestattet ist, bitten wir Sie, uns bei der Müllvermeidung  
und -sortierung zu helfen.

Unser Campingplatz wird alles daran setzen, die Belastungen  
unserer Umwelt zu reduzieren und Kostensteigerungen in  
diesem Bereich für Sie als unsere Gäste zu vermeiden.

Der Campingpark Kalletal ist Mitglied des Ecocamping  
Labels. Informationen zur Arbeit von Ecocamping finden Sie  
an der Rezeption oder im Internet: [www.ecocamping.net](http://www.ecocamping.net).

#### Folgende Maßnahmen wurden bereits umgesetzt:

- Mülltrennung im Recyclinghof
- Selbstschlussarmaturen an Waschbecken und Duschen
- Lichtsteuerung über Bewegungsmelder und  
Dämmerungsschalter
- Heizen mit Solaranlagen und Holzpelletheizung
- Betrieb von Solaranlagen



## Sustainability and environmental protection

**Water:** In Germany this important resource seems to be available  
infinitely for us. But first problems with the water supply for  
large cities and falling groundwater levels inflicting serious damage  
to forests as a consequence show that for us in northern Germany,  
too, it is important to limit water consumption without sacrificing  
comfort.

**Waste water:** Our wastewater is disposed of via the wastewater  
treatment plant of the municipality of Kalletal. This equipment is  
very sensitive to sanitary fluids, so please either do not use these  
at all or only use sanitary fluids which work without any  
bactericidal additives. Please also help to protect the environment  
by only using biodegradable detergents and cleaning materials.

**Electricity:** We obtain our electricity exclusively from renewable  
energy sources.

**Hot water and heating:** We produce most of our hot water with  
a wood pellet heating system, solar panels and a gas heating  
system.

**Waste separation:** As the dumping of waste is no longer permitted  
in Germany, we ask you to help us in avoiding and sorting waste.

Our campsite will do everything possible to reduce environmental  
pollution and avoid cost increases in this regard for you as our  
visitors.

The Campingpark Kalletal is a member of the Ecocamping label.  
You can find information about the work of Ecocamping at  
reception or on the internet: [www.ecocamping.net](http://www.ecocamping.net).

#### The following measures have already been implemented:

- Waste separation in the recycling yard
- Washbasin and shower fittings, which turn off automatically
- Light control via motion detector and twilight switch
- Heating with solar equipment and pellet heating
- Operation of solar systems



## Ein guter Start in den Urlaub

### Die wichtigsten Infos auf einen Blick!



#### Rezeption und Minimarkt

Täglich geöffnet: Saison A von 8.00 bis 18.00 Uhr  
Saison B + C von 8.00 bis 13.30 und 14.30 bis 18.00 Uhr



#### Wichtige Rufnummern

Campingpark Kalletal	05755-444
Notruf / Polizei	110
Notruf / Feuer	112
Polizei Lemgo	05261-9330
Notarzt Rinteln	05721-19222
Krankentransport	19222
Ärztlicher Notdienst	116117
Giftnotruf	0228-19240
Schloss-Apotheke	05755-9610



#### Ladepunkt

Das Aufladen von Elektroautos ist nach Absprache mit der Rezeption an bestimmten Ladepunkten möglich. Um Überlastungen des Stromnetzes zu vermeiden, ist das Laden am Stellplatz nicht erlaubt. An der Rezeption erhalten Sie ein Ladekabel mit eingeschränkter Ladegeschwindigkeit. Ein Ladepunkt wird Ihnen zugewiesen.



### Häufige Fragen

#### Wie funktioniert das Internet?

WLAN ist bei uns frei! Sie brauchen kein extra WLAN Ticket, sondern können sich direkt von Ihrer Stellfläche einwählen.

#### Brötchen Bestellung

Bestellen Sie Brötchen bis 18 Uhr online in ihrem Self-Service-Bereich – Abholung am nächsten Tag im Minimarkt möglich.

#### Unser Minimarkt

Für den kleinen Bedarf findet man alles Notwendige in unserem Minimarkt.

#### Einkaufen

Die nächste Adresse für Ihren „Groß-Einkauf“ ist der „Frischmarkt“, Weserstraße 5, 32689 Kalletal (zu Fuß in 5 Minuten erreichbar).

#### Fahrradverleih

Leihfahräder organisiert unsere Rezeption gerne für Sie.

#### Müllentsorgung

Wir trennen Müll! Bitte entsorgen Sie Ihren Müll in den entsprechenden Containern an der Campingplatz Einfahrt. Vielen Dank!

### Mülltrennung / Waste Separation



Gelber Sack / Packaging



Buntglas / Coloured glass



Restmüll / Residual waste



Weißglas / White glass



Papier / Paper



Graue Gasflaschen können getauscht werden (11 kg & 5 kg)



Grünschnitt / Green cuttings

/ Grey gas bottles can be exchanged (11 kg and 5 kg)



## A good start into the vacation

### The most important information at a glance!

#### Rezeption and minimarket

Daily opening hours:

Season A from 8.00 a.m. to 6.00 p.m.  
Season B + C from 8.00 a.m. to 1.30 p.m. and 2.30 p.m. to 6.00 p.m.

#### Important phone numbers

Campingpark	05755-444
Emergency call / Police	110
Emergency call / Fire	112
Police Lemgo	05261-9330
Emergency doctor Rinteln	05721-19222
Patient transport	19222
Medical emergency service	116117
Poison emergency call	0228-19240
Chemist	05755-9610

**Charging point:** Charging of electric cars is possible at specific charging points by arrangement with the reception. Charging is not permitted at the pitch to avoid electricity grid overload. At the reception you will receive a charging cable with limited charging speed. A charging point will be assigned to you.

### Frequently asked questions

#### How does the Internet work?

WI-FI is free! You don't need an extra WI-FI ticket, but can dial in directly from your pitch.

#### Bread roll order

Order bread rolls online until 6 p.m. in your self-service area. Pick up is possible the next day in the minimarket.

#### Our minimarket

For small needs you will find everything you need in our minimarket.

#### Shopping

The closest address for your "bulk shopping" is the "Frischmarkt", Weserstraße 5, 32689 Kalletal (within 5 minutes walking distance).

#### Bicycle rental

Our reception organizes rental bikes for you.

#### Waste disposal

We separate garbage! Please dispose of your garbage in the appropriate containers at the campsite entrance. Thanks a lot!





## Erste-Klasse-Duschhäuser

Sind saubere und gepflegte Duschhäuser auch für Sie ein entscheidendes Kriterium? Dann sind Sie bei uns genau richtig. In der Hauptsaison werden alle Bereiche mehrmals täglich gereinigt. Eventuell auftretende Mängel werden bei uns umgehend behoben, um dauerhaft einen hohen Standard bieten zu können.

Alles OK? Falls Ihnen doch etwas auffallen sollte, was nicht in Ordnung ist, schreiben Sie uns bitte direkt eine E-Mail an [info@campingpark-kalletal.de](mailto:info@campingpark-kalletal.de).

### First class shower blocks

*Is a clean and well-tended shower block a decisive criterion for you? Then you have come to the right place. During the main season all areas are cleaned several times a day. Any problems will be fixed immediately as a matter of our high standards.*

*Is everything all right? If you notice anything that is not okay, please send us an e-mail directly to [info@campingpark-kalletal.de](mailto:info@campingpark-kalletal.de).*

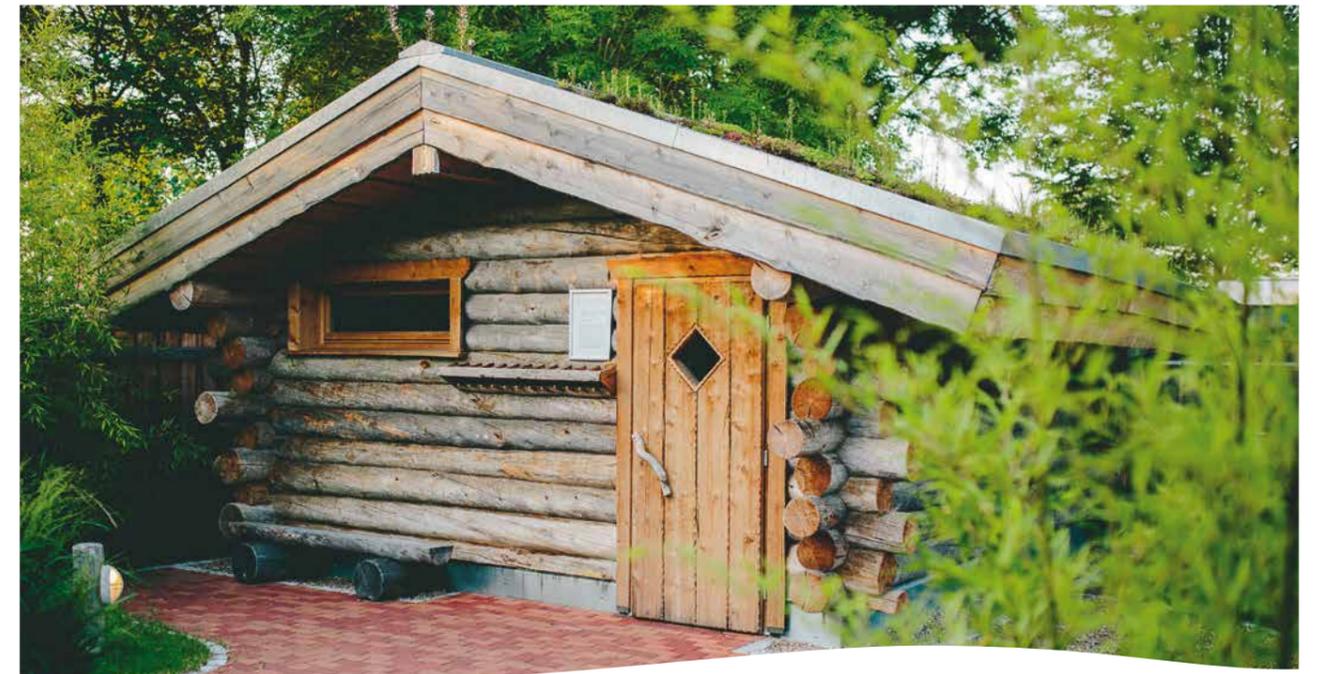
### Überblick

- Regale zur Vereinfachung des Schuhwechsels
- Duschen und Waschbecken in großen Einzelkabinen
- verspieltes Dschungel-Kinderbad
- Babybad mit Wickelmöglichkeiten und Baby-Badewanne
- komfortable Hundedusche
- gemütliche Wellness-Oase mit Blockhaus-Sauna, Ruheraum und Außenterrasse
- komfortable Miet-Familienbäder mit eigenem WC, Dusche, Waschbecken und Handtuchheizung
- barrierefreies Bad für Rollstuhlfahrer
- durchdachte Chemie-WC-Entleerungsstation mit Außenzugang und CamperClean-Automat an der Wohnmobil-Entsorgungsstation
- Kochfelder und Aufenthaltsraum, Geschirrspülbecken, Mietkühlfächer und Gefrierschrank für Kühlakkus

- ultraschnelle Geschirrspülmaschine, Miele Waschmaschinen und Trockner

### Overview

- Shelves making changing shoes easy
- Showers and washbasins in large individual cabins
- Kiddie's jungle theme shower area
- Nappy changing facilities and baby bathtub
- Comfortable dog shower
- Relaxing wellness spa, lounge and outdoor terrace
- Comfortable family bathrooms for rent with WCs, showers, wash hand basins, towel radiators
- Barrier-free facilities for wheelchair users
- CamperClean automatic and chemical toilet emptying station
- Cooking hobs and lounge, dish washing basins, fridge and freezer for thermal packs
- Ultra-fast dishwasher, Miele washing machines and driers



## Tanken Sie Kraft und Wohlbefinden!

Unsere Wellness-Oase bietet alles, was man braucht, um abschalten zu können. Entspannen Sie in der finnischen Kelo-Sauna (90°C) und dem Sanarium (60°C) oder lassen Sie sich bei einer Massage verwöhnen. In der Kelo-Sauna schwitzt es sich noch angenehmer, weil die frische Luft direkt durchs Holz in die Kabine dringt – das Holz „atmet“. Unsere finnische Massivholzsaunder ist eine Sauna aus Original-Kelo-Kiefer.

Wenn Ihnen die klassische finnische Sauna zu heiß oder zu trocken ist, dann ist das Sanarium eine ideale Alternative. Bei einer Temperatur von ca. 60°C und einer geregelten Luftfeuchtigkeit bis max. 55 % finden Sie ein besonders schonendes und reizarmes Klima zum Entspannen und Wohlfühlen vor.



Buchen Sie Ihre Wellnessbehandlung unter: [www.campingpark-kalletal.de/wellness-oase](http://www.campingpark-kalletal.de/wellness-oase)

### Restore your strength and wellbeing!

*Our wellness oasis offers everything you need to switch off. Relax in the Finnish Kelo sauna (90°C) and low temperature sauna (60°C) or pamper yourself and enjoy a massage. The Kelo sauna is made even more enjoyable by fresh air circulation – the wood can be said to breathe. Our solid wood Finnish sauna is made of original Kelo pine. If the classic Finnish sauna is too hot or too dry for you, then the low temperature sauna is the ideal alternative. At a temperature of about 60°C and a controlled humidity of 55 % you can find a particularly gentle and lovely climate for relaxing and feeling good. Book online: [www.campingpark-kalletal.de/wellness-oase](http://www.campingpark-kalletal.de/wellness-oase)*





## Ferienhäuser zum Wohlfühlen: Campingurlaub im Chalet

Genießen Sie Ihren Campingurlaub im gemütlichen Wohnbereich und auf der Terrasse unserer schönen Chalets. Unsere kleinen Ferienhäuser fügen sich harmonisch in die natürliche Umgebung ein.

Wir bieten Ihnen erstklassige und komplett eingerichtete Chalets von Louisiane – mit ca. 24 bis 30 qm als Grundfläche. Für Ihren Komfort finden Sie ein schönes Badezimmer mit Dusche, eine komplett ausgestattete Küche und eine Terrasse mit Gartenmöbeln vor. Wir halten einige der Chalets zu 100 % haustierfrei.

### Small holiday homes: Camping holiday in a chalet

Enjoy your camping holiday in the cosy living area and on the terrace of our beautiful chalets. Our small holiday homes harmoniously integrate themselves into the natural surroundings. We offer first class fully furnished Louisiana chalets from 24 to 30 square

meters of floor space. For your comfort you will find a nice bathroom with shower, a fully equipped kitchen and a terrace with garden furniture. We keep some of the chalets to 100% pet free. We will gladly provide you with a free babyset (travel cot,

Gern stellen wir Ihnen für die Dauer Ihres Aufenthaltes ein kostenloses Babyset (Reisebett, Wickelauflage und Hochstuhl) zur Verfügung. Die Betten sind bei Ihrer Ankunft bezogen und es liegen Handtücher bereit. So können Sie ohne großes Gepäck anreisen und entspannt den Urlaub beginnen.

Für Ihre vierbeinigen Begleiter können Sie Näpfe und ein Hundebett bekommen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Haustiere nur auf Anfrage gestattet sind, da wir einige der Unterkünfte für Allergiker haustierfrei halten. Selbstverständlich sind alle Mietobjekte Nichtraucherobjekte.

changing mat and high chair) for the duration of your stay. Beds are already made at your arrival and towels are provided for you. So you can travel without a lot of luggage and start your holiday relaxed. For your dog you can get bowls and a dog bed.

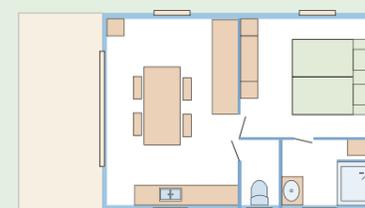
Please note that pets are only allowed on request, because some of our accommodations are reserved for people suffering from allergies, i.e. these rooms are permanently pet-free zones. Of course, all our accommodations are non-smoking areas.

### Ausstattung

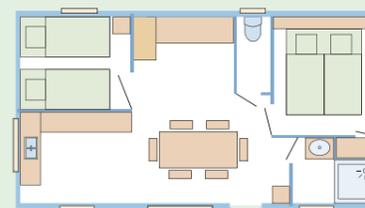
- 1 oder 2 gemütliche Schlafzimmer
- praktische Küche
- komplett ausgestattetes Wohn-/Esszimmer
- Dusche, Bad, separates WC
- Terrasse mit Gartenmöbeln
- Sat-TV
- alle Chalets sind Nichtraucherobjekte
- Hunde sind in den Chalets Nr. 4 bis 7 herzlich willkommen
- WLAN

### Equipment

- 1 or 2 comfortable bedrooms
- Useful kitchen
- Fully equipped lounge/dining room
- Shower, bathroom, separate WC
- Terrace with garden furniture
- Sat TV
- All chalets are non-smoking areas
- Dogs are welcome in the chalets no. 4 to 7
- WI-FI



Corsaire 24 qm



Grand Large 30 qm

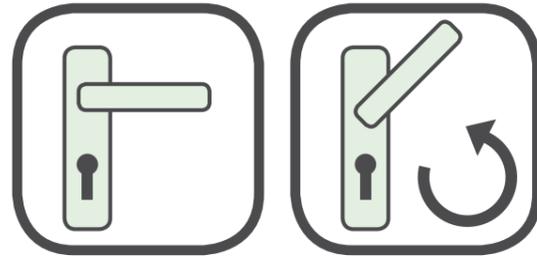
# Anleitung für unsere Chalets / Instructions for our chalets

**Alle Chalets sind Nichtraucher-Chalets!** / All chalets are non-smoking chalets!

## Türöffner:

Um die Tür des Chalets abzuschließen, drücken Sie zuerst den Türgriff nach oben. Anschließend können Sie wie gewohnt mit dem Schlüssel die Tür verriegeln.

*/Door opener: To lock the door of the chalet, first push the door handle upwards. Then you can lock the door with the key as usual.*



## Gaszentralheizung:

Unsere Chalets sind mit einer komfortablen Gaszentralheizung ausgestattet, die mit Hilfe eines Thermostats am Heizkörper zu bedienen ist.

*/Gas central heating: Our chalets are equipped with a comfortable gas central heating, which can be operated by means of a thermostat on the radiator.*



Gaszentralheizung / Gas central heating

## Induktionskochfeld:

Bedienen Sie das Gerät über die Sensorfelder. Die Anzeigen, Kontrolllampen und akustischen Signale informieren über die aktiven Funktionen.

*/Induction hob: The hob is operated via touch control. The displays, indicator lamps and acoustic signals provide information about the active functions.*



Induktionskochfeld / Induction hob

## Hunde:

In einigen unserer Chalets sind Ihre Hunde herzlich willkommen! An der Rezeption bekommen Sie Hundebetten und Futternäpfe, die wir Ihnen gerne für die Dauer Ihres Aufenthalts zur Verfügung stellen. Auch Ihre vierbeinigen Begleiter sollen sich bei uns rundum wohlfühlen!

*/Dogs: Your dogs are welcome in some of our chalets! At the reception you can get dog beds and food bowls, which we will gladly provide for the duration of your stay. Your four-legged companions should also feel at home with us!*



## CamperClean Entleer- und Reinigungsstation

Mit unserer vollautomatischen Reinigungsstation müssen Sie nie wieder die Campingtoilette selbst reinigen. Optimal gefüllt mit Frischwasser und mikrobiologischem Sanitärzusatz. Ganz ohne Chemie!

### CamperClean Schritt für Schritt Anleitung:

- 1 Geld einwerfen. Die beiden Taster (mit integrierter blauer LED zur Auswahl der Kassettentypen) blinken. Den Taster für die Auswahl drücken. Nach Auswahl des Kassettentyps leuchtet die Taste dauerhaft.
- 2 Jetzt den Startknopf drücken. Die Tür fährt auf und die grüne LED blinkt.
- 3 Nun den Drehknopf oder den Schieber auf der Kassette drehen / ziehen. Hierbei handelt es sich um den inneren von zwei Schließmechanismen. Der zweite Verschluss bleibt geschlossen und wird von der Station automatisch geöffnet.
- 4 Die mit Fäkalien gefüllte Kassette soweit einschieben (wie beim Caravan oder Reisemobil), bis die grüne LED aufhört zu blinken und dauerhaft leuchtet.
- 5 Startknopf drücken. Die Tür fährt zu und der Reinigungsvorgang beginnt. Die Verunreinigungen werden abgesaugt und die Kassette wird druckvoll mit Wasserstrahlen von innen gereinigt.
- 6 Nach der Reinigung öffnet sich die Tür und Sie können die Kassette entnehmen. Die Kassette ist sofort wieder einsatzbereit und mit der richtigen Menge Frischwasser und Sanitärzusatz befüllt. Der hoch-effektive, umweltfreundliche Sanitärzusatz ist dezent im Geruch und basiert auf einer mikrobiologischen, umweltfreundlichen Rezeptur!
- 7 Einfach den Urlaub genießen mit CamperClean!

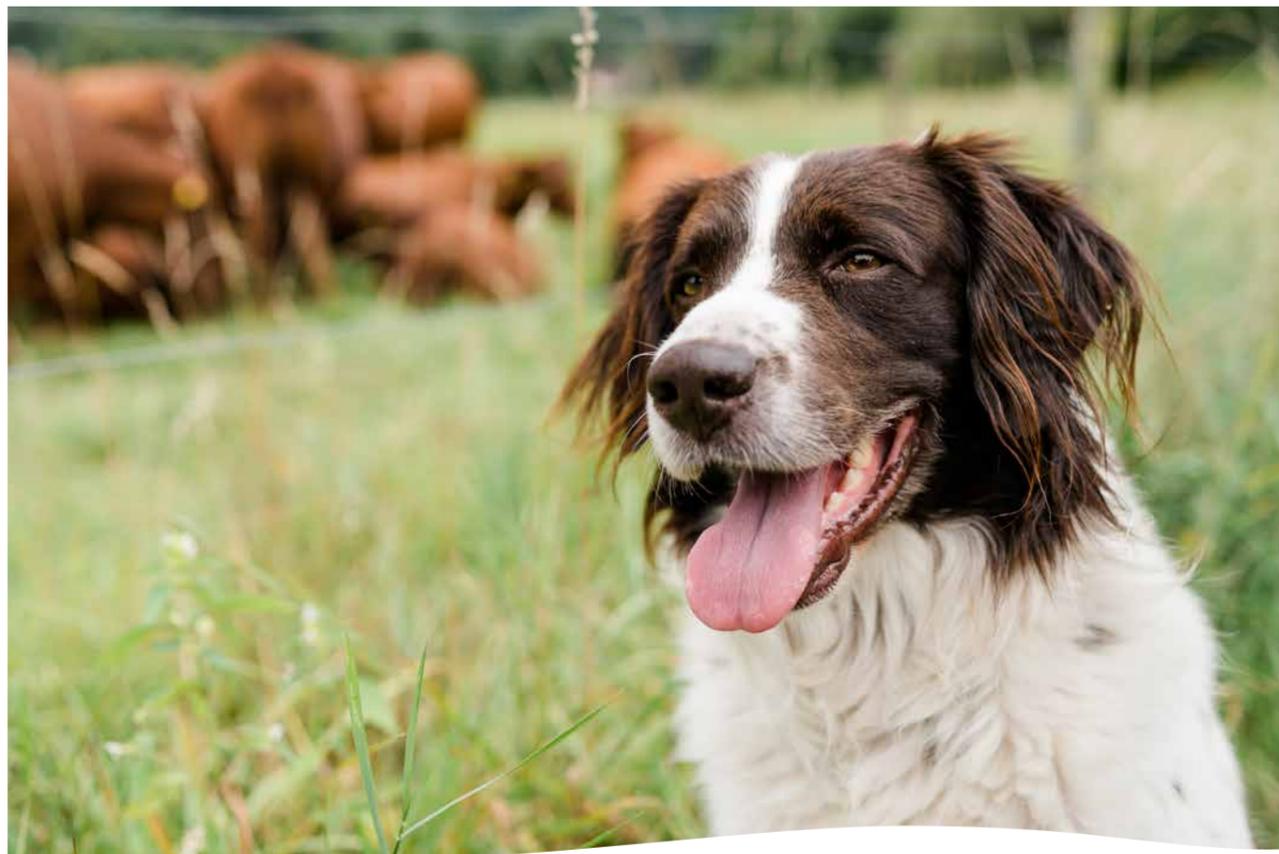


## CamperClean emptying and cleaning station

*With our fully automatic cleaning station you will never have to clean the camping toilet yourself again. Perfectly filled with fresh water and microbiological sanitary additive. Completely without chemicals!*

### CamperClean Step by step manual:

1. Pay up. The two buttons (with integrated blue LED for selecting the cassette types) are blinking. Press the button for selection. After selecting the cassette type, the button lights up permanently.
2. Push the start button. The door opens and the green LED is blinking.
3. Now turn / pull the knob or the slider on the tank. This is the inside of two closing mechanisms. The second closure remains closed and is automatically opened by the station.
4. Insert the cassette filled with faeces (as you do with your caravan or motor home) until the green LED stops flashing and lights up continuously.
5. Press start button. The door closes and the cleaning process begins. The waste is sucked off and the tank is cleaned from inside with a powerful water jet.
6. After cleaning, the door opens and you can remove the tank. The tank is ready for use again immediately and is filled with the correct amount of fresh water and sanitary additive. The highly effective environmentally friendly sanitary additive is discreet in smell and is based on microbiology!
7. Enjoy your holiday with CamperClean!



## Erholung mit Familienhund

Natürlich können Sie Ihren Familienhund mit in den Campingurlaub nehmen, denn Ihr treuer Begleiter ist auf unserem Campingplatz herzlich willkommen.

Auch einige unserer Mietobjekte sind für einen Aufenthalt mit Haustier verfügbar – als Gast in diesen erhalten Sie auf Wunsch Näpfe und Hundebetten. Gerne empfehlen wir Ihnen schöne Spazierwege und geeignete Badestellen für die Vierbeiner. Unsere Hundedusche befindet sich am Duschhaus 1.

An unseren Hundestränden können Sie Ihren Hund selbstverständlich auch ohne Leine herumtoben lassen. Im Minimarkt ist Hundefutter erhältlich. Hundebeutel finden Sie gegenüber der Rezeption.

### Camping with dog

Of course, you can take your family dog with you into the camping holiday, because your faithful companion is welcome on our campsite. Also some of our accommodations are available for

a stay with your pet – as guests in these you receive bowls and dog beds on request. We would be pleased to recommend you routes for walking and nice bathing places for the four-legged friends. Our

dog shower is located at shower house 1. At our dog beaches you can let your dog go without a leash. Dog food is available in the minimarket. Dog poop bags are available opposite the reception.

Wir legen viel Wert auf ein gutes Miteinander von Mensch und Tier, deshalb bitten wir um Folgendes:

- Denken Sie bitte daran, dass es Kinder und Erwachsene gibt, die Angst vor Hunden haben.
- Führen Sie Ihren Hund bitte nur an der Leine und lassen Sie ihn nicht frei laufen, auch nicht auf Ihrer Stellfläche.
- Bitte nehmen Sie besonders Rücksicht auf Kinder. Für diese kann ein Hund sehr gefährlich werden.
- Sollte Ihr Hund sein Geschäft einmal auf dem Campingplatz verrichten, entfernen Sie es bitte sofort.
- An unserem Hundestrand kann sich Ihr Vierbeiner abkühlen.
- Achten Sie bitte darauf, dass er diesen Bereich nicht verlässt und an den Badestrand und auf die Liegewiese läuft.
- Vom 15.03. bis 15.07. müssen Hunde auch außerhalb des Campingplatzes an der Leine gehalten werden (Brut- und Setzzeit).

As we emphasise a good coexistence of humans and animals, we ask for the following:

- Please remember that there are children and adults who are afraid of dogs.
- Put your dog on a leash and do not let it run free, even on your stand.
- Please take special care of children, a dog can be very dangerous for them.
- Should your dog ever do its business on the campsite, please remove it immediately.
- Your dog can cool down at our dog beach.
- Please make sure your dog does not leave the dog beach on its own.
- From 15th of March to 15th of June dogs must also be kept on a leash outside the campsite (breeding and settling time).



- Kleiner Spazierweg ca. 2,5 km / Short walking path
- Großer Spazierweg ca. 3,5 km / Long walking path
- 🏊 Bademöglichkeit für Hunde / Swimming area for dogs
- 🗑 Müllleimer / Garbage can
- 🪑 Bank / Bench
- 🍷 Picknickbank / Picnic area
- ☑ Sonnenschutz / Sun protection

### Tierärzte – wichtige Rufnummern / Veterinarians – important phone numbers

**Tierarzt Kai Franke** / Vet Kai Franke  
Hohenhauser Str. 63, 32689 Kalletal, Tel. 05264-8606

**Tierklinik Bielefeld** / Animal Hospital Bielefeld  
Bechterdisser Str. 6, 33719 Bielefeld, Tel. 0521-260370

**Tierärztliche Klinik für Kleintiere** / Veterinary clinic for small animals  
Konrad-Adenauer-Str. 30, 31737 Rinteln, Tel. 05751-5766



## Badespaß für die ganze Familie

Freuen Sie sich auf tollen Badespaß in unserem 25 ha großen Stemmer See mit sehr guter Wasserqualität und 500 Meter Sandstrand. Mieten Sie sich eines der Tretboote oder testen Sie Ihr Gleichgewicht beim Stand Up Paddling. Unsere kleinen Piraten können mit dem Floß gemeinsam die Abenteuerinsel entdecken und auf Schatzsuche gehen.

Direkt neben dem Campingplatz gibt es einen separaten See, auf dem Sie Wasserski fahren oder wakeboarden können. Egal, ob Anfänger oder Fortgeschrittener – bei uns hat nach einer kurzen Einführung jeder schnell sein persönliches Erfolgserlebnis. Während der Badesaison vom 15. Mai bis zum 15. September können Sie vom Eisberg springen und das Trampolin testen.

Wir bieten keinen öffentlichen Badebetrieb. Für diesen Zweck wird ein Freibad von der Gemeinde Kalletal angeboten.

### Enjoyable swimming for the whole family

Enjoy a swim in the 25 hectare Stemmer Lake with its excellent water quality and 500 meters of sandy beach. Rent one of the paddleboats or test your balance on a standup paddle board. Little pirates can discover the Adventure Island together by raft and go on a treasure hunt.

There is a separate lake next to the camping site for water skiing and

wakeboarding as well. You will enjoy both whether you are a beginner or an expert. During the bathing season from the 15<sup>th</sup> of May until the 15<sup>th</sup> of September you can jump from the iceberg and test the trampoline.

We do not offer public bathing activities. For this purpose a public swimming pool is offered by the municipality of Kalletal.

### Überblick

- 25 ha Badesee mit 500 Meter Sandstrand
- XXL Eisberg mit Wasserrutsche
- Trampolin auf dem See
- Tretboote und Stand Up Paddling
- Wasserski- und Wakeboard-Anlage
- Wasserspielplatz für die Kleinen

### Overview

- 25 ha swimming lake with 500 meter sandy beach
- XXL iceberg with slide
- Trampoline on the lake
- Paddleboats and standup paddleboarding
- Water skiing and wakeboarding facilities
- Water playground for the kids



### Wasserski & Wakeboard Special

Wochenticket (7 Tage) für Übernachtungsgäste  
Erw. 150 € • Kinder/Jugendl. (6 – 15 J.) 120 €

Waterski and Wakeboard Special

Weekly ticket (7 days) for overnight guests

Adults: 150 € • Children/young folk (6 to 15 years): 120 €





## Kinder-Ferienparadies

Mutige Piraten, lustige Wassernixen und kreative Sandburgenbauer sind auf dem Campingpark Kalletal besonders herzlich willkommen. Stundenlang lässt sich auf den drei natürlich gestalteten Abenteuerspielplätzen und mit der Entdeckung der Pirateninsel die Zeit verbringen. Hier wird nach Herzenslust getobt, geklettert und gespielt. Mit schnell geschlossenen Freundschaften können täglich neue Abenteuer bestanden werden – das macht Spaß.

Fußballbegeisterte können auf dem Bolzplatz ihre Freistoßkünste verbessern oder ihr Können am Tischkicker zeigen. Außerdem gibt es einen Volleyballplatz, eine Seilbahn, Tischtennisplatten und ein Trampolin auf dem See.

Für die sicheren Schwimmer ist der Eisberg auf dem See ein Highlight – wenn Ihr es schafft ihn zu erklimmen, erwartet Euch eine Rutsche ins Wasser. So kommt garantiert keine

Langeweile auf! Wenn Ihr alles ausprobiert habt, dann schnappt Euch am besten Eure Eltern und macht einen Familienausflug mit dem Tretboot. Übrigens findet Ihr im Duschhaus 1 auch ein Extra-Badezimmer nur für Euch. Wie viele Affen bekommen hier eine Kokosnuss auf den Kopf?



**Hi, ich bin „Fibi“, die kleine Schnecke vom Campingpark Kalletal. Überall, wo Ihr mich findet, warten tolle Angebote, große Entdeckungstouren und viele spannende Abenteuer auf Euch.**

*Hi, I am "Fibi", the little snail from Campingpark Kalletal. Wherever you find me, you can expect fantastic leisure activities, great explorations and many exciting adventures.*

### Children's holiday paradise

Brave pirates, happy mermaids and creative sand castle builders are always sure of a warm welcome at Campingpark Kalletal. For hours you can spend your time on the three natural adventure playgrounds with the discovery of the pirate island. Here can be lively raged, climbed and played. With new made friendships daily adventures can be passed – that is fun. Football fans can improve their free-kick skills at our football ground or show their skills at the football table.

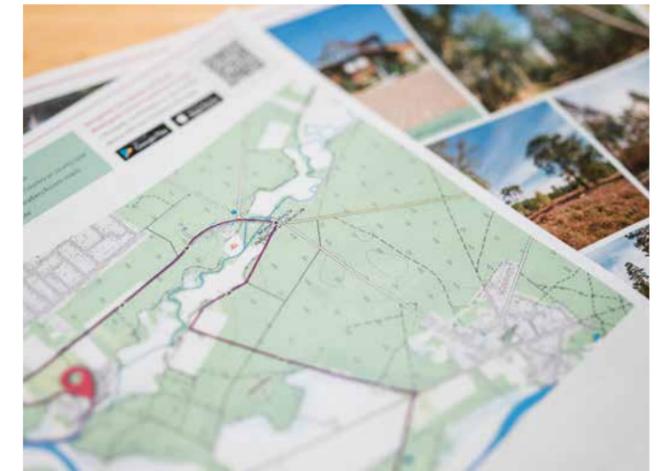
There is also a volleyball court, a cable car, table tennis and a trampoline on the lake. For safe swimmers the iceberg on the lake is a highlight – if you manage to climb it, you will have a slide in the water. Fun is guaranteed. If you have tried everything, then take a family trip with your parents in the pedal boat. By the way you will find an extra bathroom only for you in the shower house 1. How many monkeys get a coconut on the head here?



## Ausflugstipps und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung

Das Weserbergland ist eine Reise wert: Eigensinnig und wunderschön, ganz idyllisch und immer überraschend. Wenn Sie Abwechslung vom Campingplatz suchen, dann bietet die nähere Umgebung attraktive Ausflugsziele, die Sie bequem zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto erreichen können.

In der Nähe unseres Campingparks finden Sie das Kloster Möllenbeck und das Schloss Bückeberg. Für einen größeren Tagesausflug empfehlen wir Ihnen unter anderem den Besuch im Hochseilgarten Bad Oeynhausen.



### Jetzt NEU bei uns!

Ausgewählte Radtouren einfach mit der Outdooractive-App abfahren! Schauen Sie auf unsere Webseite und starten Sie Ihre Lieblingstour direkt vom Campingplatz aus! [www.campingpark-kalletal.de/ausfluege](http://www.campingpark-kalletal.de/ausfluege)



### Excursion tips and sightseeing in the vicinity

The Weser Hills are well worth a visit. They are beautiful, unusual, idyllic and full of surprises. If you are looking for a change from the campsite then there are attractive places nearby to visit, which you can reach on foot, by bike or by car. In the vicinity of our campsite you will find the monastery Möllenbeck and the castle Bückeberg. For a longer day trip, we recommend the high ropes course Bad Oeynhausen.

**Now new with us!**  
You can take selected bike tours provided by the Outdooractive app! Have a look at our website and start your favourite tour directly from the campsite! [www.campingpark-kalletal.de/ausfluege](http://www.campingpark-kalletal.de/ausfluege)

## 1 Kanutouren

Erleben Sie das Weserbergland vom Wasser aus und genießen die Natur von Ihrer schönsten Seite – bei einem unvergesslichen Tag auf dem Wasser. Wie wäre es mit einer Kanutour auf der Weser?

*Experience the Weser Hills from the water and enjoy nature at its best – on an unforgettable day on the water. How about a canoe tour on the Weser?*



[www.growi-kanu.de](http://www.growi-kanu.de)

## 2 Kloster Möllenbeck

Ein Ausflug für die ganze Familie – besuchen Sie das Kloster Möllenbeck mit seinem idyllischen Hofcafé im Klostergarten und genießen hausgemachte Leckereien, während die Kinder auf dem Spielplatz toben!

*An excursion for the whole family – visit Möllenbeck Abbey with its idyllic courtyard café in the abbey garden and enjoy home-made delicacies while the children frolic on the playground!*



[www.domaene-moellenbeck.de](http://www.domaene-moellenbeck.de)

## 3 Hofladen Klemme

Alles selbstgemacht – und das schmeckt man! Ein Besuch auf Hof Klemme ist ein Erlebnis für Groß und Klein. Freilaufende glückliche Tiere und eigene Erzeugnisse nach jahrzehntelanger Tradition – kurz gesagt: Ein Hofgeschehen wie früher!

*Everything homemade – and you can taste it! A visit to Hof Klemme is an experience for young and old. Free-range animals and homemade products grown in decades of tradition – in short: a farm experience just like the old days!*



[www.hofladen-klemme.de](http://www.hofladen-klemme.de)

## 4 Schnapsbrennerei

Jetzt wird's hochprozentig! In der Schnapsbrennerei „Die Fähre“ direkt an der Weser blicken Sie hinter die Kulissen der Herstellung von hochwertigen Bränden, Likören und Geisten aus heimischen Streuobstwiesen.

*Now it becomes high-proof! In the distillery "Die Fähre" directly beside the Weser you can take a look behind the scenes of the production of high-quality brandies, liqueurs and spirits from local orchards.*



[www.brennerei-an-der-weser.de](http://www.brennerei-an-der-weser.de)

## 5 Kaiser-Wilhelm-Denkmal

Auf den Spuren deutscher Geschichte kommt man nicht an diesem imposanten Monument mit großer Fernwirkung vorbei: Genießen Sie das einzigartige Panorama vom Kaiser-Wilhelm-Denkmal an der Porta Westfalica.

*On the trail of German history, you cannot miss this imposing monument with a great long-distance effect: enjoy the unique panorama from the Kaiser Wilhelm Monument at Porta Westfalica.*



[www.kaiser-wilhelm-porta.de](http://www.kaiser-wilhelm-porta.de)

## 6 Tierpark Herford

Tierisch gut! Erleben Sie mehr als 650 Tiere im Tierpark Herford hautnah in teilweise begehbaren Gehegen, auf einer Streichelwiese und in offenen Futterstellen. Ein schöner Ausflug für die ganze Familie!

*Beastly good! Experience more than 650 animals at the zoo of Herford in partly walkable enclosures, on a petting meadow and in open feeding places. A nice excursion for the whole family!*



[www.tierpark-herford.de](http://www.tierpark-herford.de)

## 7 Freilichtmuseum Detmold

Begeben Sie sich auf eine Reise in die Vergangenheit! In Deutschlands größtem Freilichtmuseum in Detmold erhalten Sie spannende Einblicke in das Leben der Menschen vor 500 Jahren. Ein Ausflug für die ganze Familie!

*Take a journey into the past! In Germany's largest open-air museum in Detmold you will gain exciting insights into the lives of people 500 years ago. An excursion for the whole family!*



[www.lwl-freilichtmuseum-detmold.de](http://www.lwl-freilichtmuseum-detmold.de)

## 8 Externsteine

Erleben Sie die faszinierende Felsformation der Externsteine. Die markanten Monumente ragen rund 40 Meter in die Luft und gehören zu den bekanntesten Naturdenkmälern Deutschlands.

*Experience the fascinating rock formation of the Externsteine. The striking monuments rise around 40 meters into the air and belong to the most famous natural monuments in Germany.*



[www.externsteine-info.de](http://www.externsteine-info.de)



# Übersicht Stemmen, Varenholz & Möllenbeck

Overview of Stemmen,  
Varenholz and Möllenbeck

## € Banken & Geldautomaten / Money

**1 / Sparkasse Lemgo** ± 4,7 km  
Hauptstr. 20, 32689 Kalletal-Langenholzhausen, Tel. 05261 / 2140  
GPS: 52.146832°N · 8.965938°E

**2 / Volksbank Bad Salzufen** ± 4,7 km  
Hauptstr. 22, 32689 Kalletal-Langenholzhausen, Tel. 05264 / 501131  
GPS: 52.147237°N · 8.965957°E

## 🍴 Gaststätten / Restaurants

**1 / Da Nico**  
Weserstraße 5, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 220  
GPS: 52.17259°N · 9.00088°E

**2 / Hofgarten am Kloster Möllenbeck**  
Am Kloster 1, 31737 Rinteln  
Tel. 05751 / 965401  
GPS: 52.167519°N · 9.034552°E

## 🏥 Gesundheit / Health

**1 / Arztpraxis „Am Schloss“**  
Varenholzer Str. 76, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 327  
GPS: 52.170998°N · 8.996423°E

**2 / Schloss-Apotheke**  
Varenholzer Str. 76, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 961-0  
GPS: 52.171076°N · 8.996307°E

**3 / M. Zwingelberg, Heilpraktikerin**  
Hackweg 10, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 9680141  
GPS: 52.170801°N · 8.994989°E

## 🛒 Handel / Trade

**Edeka Frischmarkt Camen**  
Weserstr. 5, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 429  
GPS: 52.17259°N · 9.00088°E

**Obsthof Müller**  
Varenholzer Str. 2, 32689 Kalletal  
Tel. 05755 / 1264  
GPS: 52.170551°N · 8.980985°E

## 🏰 Sehenswürdigkeiten / Attractions

**2 Kloster Möllenbeck**  
Am Kloster 1, 31737 Rinteln  
Tel. 05751 / 9935100  
GPS: 52.167189°N · 9.032204°E

## 🛢 Tankstellen / Petrol stations

**Shell Tankstelle**  
Lemgoer Str. 55, 31737 Rinteln  
Tel. 05751 / 95270  
GPS: 52.164934°N · 9.04104°E

# Das Kleingedruckte

**Ruhezeiten:** 23.00 Uhr – 06.00 Uhr · **Schrankenzeiten:** 06.00 Uhr – 22.00 Uhr · **Rezeptionszeiten:** 8.00 Uhr – 18.00 Uhr

## (1) Anmeldung / Betreten des Platzes / Verantwortlichkeit für Dritte:

Das Betreten des Campingplatzes ist Ihnen und Ihren Besuchern nur nach vorheriger Anmeldung an der Rezeption gestattet. Sollten Sie während Ihres Aufenthaltes Besuch empfangen, so bitten wir um Anmeldung vor dem Betreten des Campingparks und die Begleichung der gültigen Besuchergebühren. Selbstverständlich können auch Sie Ihren Besuch anmelden. Aufenthalte von Jugendlichen unter 18 Jahren sind nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten gestattet. Sie haften persönlich für alle Verpflichtungen, die aus dem Abschluss des Campingvertrages bzw. dem Aufenthalt auf dem Campingplatz folgen, dies auch für die von Ihnen angemeldeten dritten Personen und Besucher. Der Campingpark liegt direkt am Stemmer See und dem Herrengraben. Bitte weisen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren von Gewässern hin und beaufsichtigen Sie Ihre Kinder entsprechend. Wir können keine Haftung für Unfälle und Verletzungen sowie für abhanden gekommenes oder beschädigtes Eigentum übernehmen. Wenn alle Rücksicht nehmen und die Regeln des Zusammenlebens beachten, steht einem angenehmen und erholsamen Aufenthalt in unserem Campingpark nichts im Wege.

**(2) An- und Abreise:** Die zugewiesene Stellfläche steht Ihnen am Anreisetag ab 13 Uhr zur Verfügung, die Unterkünfte ab 15 Uhr. Eine Anreise ist nur zwischen 13 bis 21 Uhr möglich. Mit Rücksicht auf andere Gäste bitten wir Sie, am Tag der Abreise mit dem Abbau des Zeltes und des Wohnwagens nicht vor 7 Uhr zu beginnen. Bitte räumen Sie den Stellplatz bis 12 Uhr, die Unterkünfte bitte bis 11 Uhr. Natürlich können Sie unseren Campingpark am Abreisetag (bis 18 Uhr) nach Absprache nutzen (außerhalb der Sommerferien), wir berechnen Ihnen dann lediglich eine Gebühr von 20,00 €.

**(3) Stellflächen:** Der Campingplatz ist in Stellflächen eingeteilt, die nummeriert und gekennzeichnet sind. Sie tragen dafür Sorge, dass die Ihnen zugedachte Stellfläche eingehalten wird. Sollten Sie den Wunsch haben, einen anderen Platz zu belegen, ist Kontakt zur örtlichen Campingplatzleitung aufzunehmen. Einfriedungen und das Ziehen von Gräben auf den Stellflächen sind unzulässig. Bitte verzichten Sie auf Folien und Vorteltteppiche, damit die nächsten Gäste einen schönen Rasen vorfinden.

**(4) Ruhezeiten / Störender Lärm:** Besonders am Herzen liegt uns die Ruhe unserer Gäste. Sollten Sie die Nachtruhe stören, sehen wir uns leider gezwungen einen Platzverweis auszusprechen. Die Ruhezeiten sind im Interesse aller Gäste einzuhalten. Fahrzeugverkehr auf dem Platz soll in dieser Zeit vermieden werden. Nachts kann die Schranke nur bei Notfällen über einen Notschalter geöffnet werden. Gibt es einen dringenden Grund, in dieser Zeit den Platz zu verlassen, ist dies nach Rücksprache mit der Campingplatzleitung oder bei Gefahr in Verzug selbstverständlich möglich.

**(5) Ordnung / Sauberkeit:** Unsere Gäste legen Wert auf einen gepflegten Campingpark. Deshalb bitten wir Sie, Ihren Stellplatz sauber zu halten. Nutzen Sie bitte die Möglichkeit Ihr Schmutzwasser in die vorhandenen Ausgüsse zu entleeren. Helfen Sie uns Müll zu vermeiden, den anfallenden Müll zu sortieren und diesen in den dafür vorgesehenen Behältern im Recyclingbereich zu entsorgen.

**(6) Haustiere:** Hunde, mit Ausnahme von Kampfhunden, sind auf unserem Platz willkommen. Lieber Hundebesitzer, bitte denken Sie daran, dass es viele Kinder und Erwachsene gibt, die Angst vor Hunden haben. Führen Sie Ihren Hund bitte nur an der Leine und lassen Sie ihn nicht frei laufen, auch nicht auf Ihrem Standplatz. Sollte Ihr Hund sein Geschäft einmal im Campingpark verrichten, entfernen Sie die Bescherung bitte sofort. Wenn Sie keine Tüte zur Verfügung haben, finden Sie diese im Recyclingbereich. Bitte nehmen Sie besondere Rücksicht auf Kinder, für diese kann ein Hund sehr gefährlich werden. Bitte informieren Sie sich an der Rezeption über die Spazierwege und die Hundebadestellen.

**(7) Fahrzeuge:** Mit Rücksicht besonders auf unsere kleinen Gäste dürfen Fahrzeuge nur auf gekennzeichneten Wegen und im Schritttempo mit

10 km/h bewegt werden. Wege und Zufahrten sind immer freizuhalten. Bitte vermeiden Sie unnötige Fahrten mit dem Auto. Fahrzeuge der Gäste dürfen nur auf dem zugewiesenen Stellplatz abgestellt werden. Pro Stellplatz ist ein Fahrzeug zulässig. Zusätzliche Fahrzeuge können akzeptiert werden, wenn diese angemeldet sind und ausreichend Platz vorhanden ist. Lieferwagen und LKW sind nach vorheriger Absprache gestattet. Mo-fas und Motorroller dürfen auf dem Platz nicht gefahren werden. Kindern unter 14 Jahren ist das Fahren von E-Scootern nicht gestattet.

**(8) Grillen / offenes Feuer:** Grillen ist grundsätzlich erlaubt, jedoch nur in einem dafür vorgesehenen Grill. Lagerfeuer dürfen am offiziellen Grillplatz gemacht werden.

**(9) Hausrecht:** Bei groben Verstößen gegen die Platzordnung werden wir im Interesse aller Gäste eine Verwarnung aussprechen. Im Wiederholungsfall müssen wir leider einen Platzverweis aussprechen. Sollten Sie die Nachtruhe stören oder Hunde frei auf dem Platz laufen lassen, sehen wir uns leider gezwungen, einen Platzverweis ohne vorherige Verwarnung auszusprechen. In diesem Fall ist der vereinbarte Preis vollständig zu bezahlen. Die Mitarbeiter des Campingplatzes nehmen das Hausrecht wahr und können jederzeit ein Aufenthaltsverbot aussprechen.

**(10) Gewerbeausübung:** Der Campingplatz ist ein reiner Urlaubsplatz. Ein Aufenthalt über den normalen Urlaubszeitraum hinaus ist nur nach besonderer schriftlicher Vereinbarung möglich. Handel, Verkauf, Werbung, ob geschäftlicher, politischer oder religiöser Art, sind auf dem Campingplatz und vom Campingplatz aus, nicht gestattet.

**(11) Sanitär- / Wellnessgebäude:** Die Benutzung der Anlagen ist Kindern unter 6 Jahren nur in Begleitung Erwachsener gestattet. Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Kinder in und zwischen den Anlagen nicht spielen. Bitte halten Sie die Anlagen sauber und melden Sie jede Verschmutzung zwischen den Reinigungszeiten an der Rezeption.

**(12) Müllentsorgung:** Bitte entsorgen Sie Ihren Müll an der Recycling-Station. Die Behälter für die einzelnen Wertstoffe sind eindeutig gekennzeichnet. Bitte denken Sie an die entstehenden Kosten, die auch an Sie weiter gegeben werden müssen, wenn der Müll unsortiert abgegeben wird. Das Mitbringen von Hausmüll führt zum Platzverweis. Sperrmüll sollte zu Hause entsorgt werden.

**(13) Wasserzapfstellen:** Wasserzapfstellen dürfen aus Gründen der Hygiene nicht verändert werden. Die Armaturen dürfen nicht mit Anbauteilen versehen werden. Das Entsorgen von Abwasser an den Wasserstellen ist strengstens untersagt. Zuwiderhandlungen können zum Platzverweis führen.

**(14) Abwasser- / Fäkalienentsorgung:** Bitte entsorgen Sie Abwasser in die dafür vorgesehenen Ausgüsse. Das Versickernlassen von Abwasser ist nicht gestattet. Für Fäkalien stehen ebenfalls spezielle Ausgüsse zur Verfügung. Bitte verwenden Sie nur Sanitärflüssigkeiten, die biologisch abbaubar sind. Informationen hierzu bekommen Sie an der Rezeption.

**(15) Strom- / Gasanlagen:** Die elektrischen Anschlüsse dürfen nicht verändert werden. Die feste Verlegung von Stromkabeln ist nicht gestattet. Die Gasanlagen in allen Campingfahrzeugen müssen alle zwei Jahre auf Dichtigkeit überprüft werden. Wir behalten uns vor, den Aufenthalt von der Vorlage einer Prüfbescheinigung abhängig zu machen. Bei Zuwiderhandlungen übernehmen wir keine Haftung für evtl. auftretende Schäden. Bitte beachten Sie, dass der Betrieb von Klimaanlage und Heizungen sowie das Laden von Elektroautos über das Stromnetz unseres Campingplatzes nicht gestattet ist, um Schäden des Netzbetriebes zu vermeiden. Bitte informieren Sie sich an der Rezeption über die aktuellen Ladepunkte.

# The small print

**Quiet periods:** 11.00 p.m. to 6.00 a.m. · **Barrier timings:** 6.00 a.m. to 10.00 p.m. · **Reception hours:** 8.00 a.m. to 6.00 p.m.

**(1) Registration / entering the campsite / responsibility for third parties:** Entering the campsite is only allowed to you and your visitors after prior notification at the reception. Should you receive a visit during your stay, we ask for registration before entering the camping park and the payment of the valid visitor fees. Of course, your visit can be registered by yourself. Stays of persons under the age of 18 are only allowed when accompanied by a legal guardian. You are personally responsible for all obligations that follow from the conclusions of the camping contract or stay at the campsite, including for third persons and visitors you have registered. The camping park is located directly at the Stemmer Lake and the Herrengraben. Please inform your children about the dangers of water and supervise your children accordingly. We can not assume any liability for accidents and injuries as well as for lost or damaged property. If you take all the consideration and rules of living together, nothing stands in the way of a pleasant and relaxing stay at our camping park.

**(2) Arrival and departure:** The allocated pitches are available on the day of arrival from 1 p.m., the accommodation from 3 p.m. Arrival is only possible between 1 p.m. and 9 p.m. In consideration of other guests, we kindly ask you not to start dismantling the tent and caravan before 7 a.m. on the day of departure. Please vacate the pitch by 12 noon, the accommodation by 11 a.m. Of course you can use our campingpark on the day of departure (until 6 p.m.) by arrangement (outside the summer holidays), we will then only charge you a fee of € 20.00.

**(3) Pitches:** The campsite is divided into pitches that are numbered and marked. You take care for your equipment to be organized inside the borders of your allocated space. If you wish to occupy another place, please contact the local campsite management. Fencing and trenching are not allowed on the pitches. Please refrain from covering the ground with foils and pre-tent carpets, so the next guests find a nice lawn.

**(4) Rest periods / disturbing noise:** The peace of our guests is especially important to us. If you disturb the night's rest, unfortunately we are forced to give a place refusal. The rest periods are to be observed in the interest of all guests. Vehicle traffic on the campsite should be avoided during this time. At night, the barrier can only be opened in case of an emergency via an emergency switch. Of course, if there is an urgent reason to leave the pitch during this time, this is possible after consultation with the local campsite management or in case of imminent danger.

**(5) Tidiness:** Our guests place value on a well-maintained camping park. Therefore, we ask you to keep your pitch clean. Please use the possibility to empty your wastewater into the existing drains. Help us to avoid garbage, to sort the waste and to dispose of waste into the designated containers in the recycling area.

**(6) Pets:** Dogs, with the exception of fighting dogs, are welcome to our place. Dear dog owners, please remember that there are many children and adults who are afraid of dogs. Please only guide your dog on a leash and do not let it run free, even on your pitch. If your dog does its business once in the camping park, please remove the gift immediately. If you do not have a bag, you will find it in the recycling area. Please take special care of children, for these a dog can be very dangerous. At the reception you can inform yourself about hiking trails and places, where your dog can take a bath.

**(7) Vehicles:** With special regard to our little guests vehicles may only to be moved on marked paths and only at walking pace with 10 km/h. Paths and driveways should always be kept clear. Please avoid unnecessary journeys by car. Guests' vehicles may only be parked on the assigned parking space. Only one vehicle is allowed per parking space. Additional vehicles can only be accepted if they are registered and

there is enough space. Vans and trucks are only allowed by prior arrangement. Mopeds and scooters may not be driven on the site. Children under the age of 14 are not permitted to ride e-scooters on the site.

**(8) Barbecue / open fire:** Barbecues are always allowed in a designated grill. Campfires may be made at the official barbecue area.

**(9) House law:** In the case of gross violations of the site rules, we will issue a warning in the interest of all guests. In case of recurrence, unfortunately we have to give a place refusal. Should you disturb peace at night or let dogs run free on the course, we are unfortunately forced to issue a dismissal without prior warning. In this case the agreed price has to be paid in full. The staff of the campsite exercises the householder's right and can pronounce a residence ban at any time.

**(10) Commercial practice:** The campsite is a place purely for vacation. A stay beyond the normal holiday period only is possible after special written agreement. Trade, sale, advertising, whether business, political or religious, are not allowed on the campsite or from the campsite.

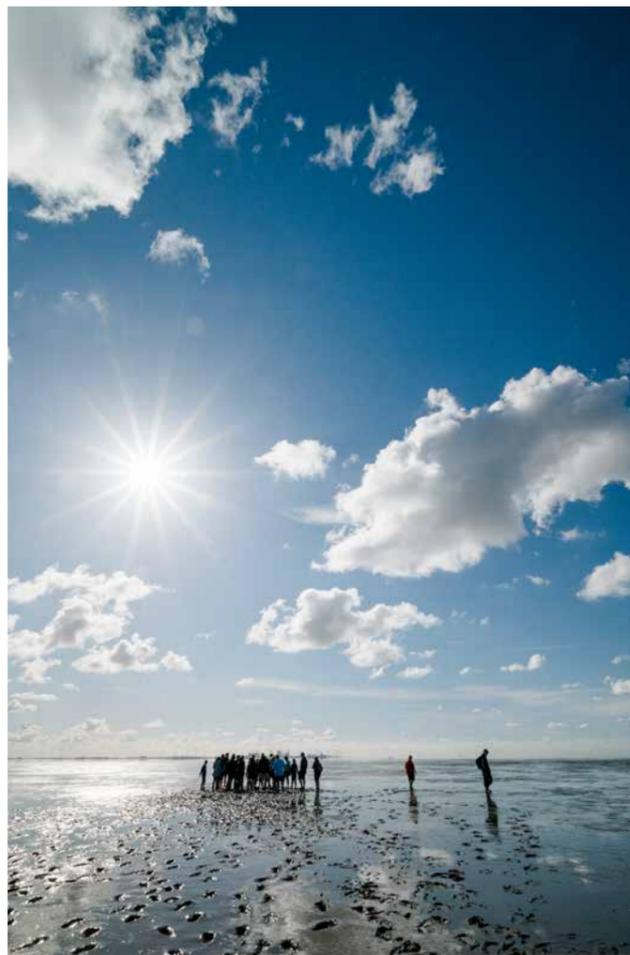
**(11) Sanitary / wellness building:** The use of the facilities is only allowed to children under 6 years if accompanied by an adult. Please make sure that your children do not play in and between the facilities. Please keep the facilities clean and report any pollution between cleaning times at the reception.

**(12) Waste disposal:** Please dispose of your waste at the recycling station. The containers for the individual recyclables are clearly marked. Please bear in mind the costs incurred, which must also be passed on to you if the waste is delivered unsorted. The bringing of household waste leads to residence ban. Bulky waste should be disposed of at home.

**(13) Water taps:** Water taps must not be modified for reasons of hygiene. The fittings must not be expanded with attachments. The disposal of waste water at the fresh-water points is strictly prohibited. Violations can lead to residence ban.

**(14) Sewage / faeces disposal:** Please dispose of waste water in the designated drains. The seepage of sewage is not permitted. For fecal also special drains are available. Please only use sanitary liquids that are biodegradable. You can also get information about this at the reception.

**(15) Electricity / gas installations:** The electrical connections must not be changed. The fixed installation of power cables is not permitted. The gas systems in all camping vehicles must be checked for leaks every two years. We reserve the right to make the stay dependent on the presentation of a test certificate. In case of infringements, we assume no liability for any damage that may occur. Please note that the operation of air conditioners and heaters as well as the charging of electric cars is not permitted via the electricity grid of our campsite in order to avoid damage to the electricity network. Please contact our reception for current locations of charging points.



## ANKOMMEN & WOHLFÜHLEN!

Arrive & feel at home!



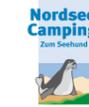
## ERFRISCHEN & ENTSPANNEN!

Relax & unwind!



## ERHOLEN & DURCHATMEN!

Rest & recuperate!



## GENIESSEN & AUSRUHEN!

Enjoy & relax!



# FB Vier Wohlfühl-Campingplätze in Norddeutschland

Wir bieten Ihnen familienfreundliches Wohlfühl-Camping auf unseren vier Plätzen in Ostfriesland, Schleswig-Holstein, der Lüneburger Heide und im Weserbergland. Ob Wattwanderungen bei einzigartigem Nordseeklima und frischer Seeluft, Fahrrad- und Bootstouren durch reizvolle Heidelandschaften, oder Camping für Sportbegeisterte und Wasserratten inmitten des herrlichen Weserberglandes – bei unserem vielseitigen und attraktiven Angebot kommen alle auf ihre Kosten. Und wenn Sie einfach einmal die Seele baumeln lassen wollen, entspannen Sie in unseren gemütlichen Wellness-Oasen.

[www.fbcamping.de](http://www.fbcamping.de)



## Four well-being campsites in northern Germany

We offer you a family-friendly feel-good camping on our four places in East Frisia, Schleswig-Holstein, the South Heath and the Weser Hills.

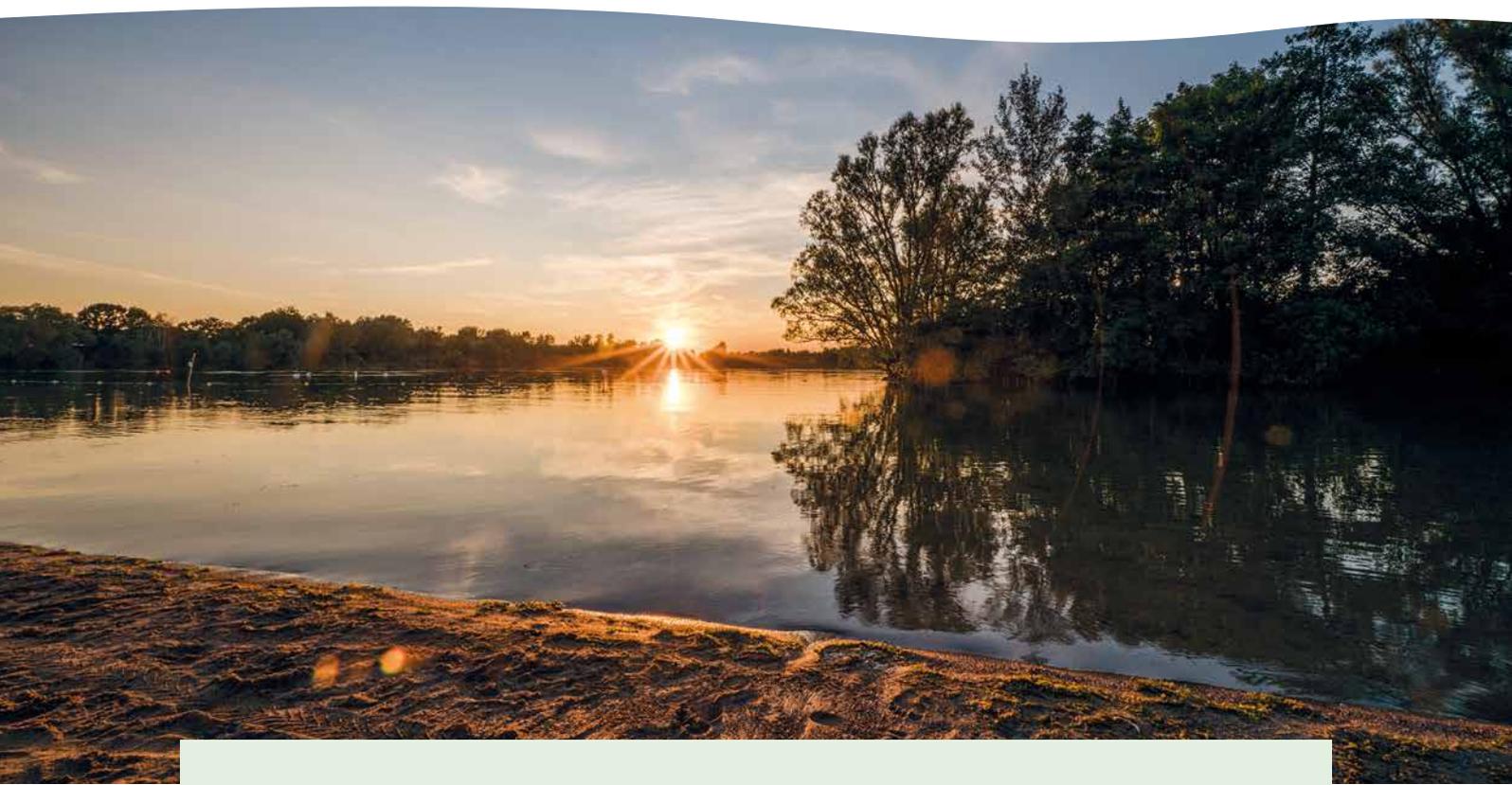
Whether it is a walk across the wadden sea in a unique North Sea climate and fresh sea air, biking and boat trips through charming landscapes, or camping for sports

enthusiasts and water lovers in the midst of the magnificent Weser Hills – with our versatile and attractive offer all get their money's worth.

And if you just want to let your mind drift, relax in our comfortable wellness oases.

# Schön, dass Sie bei uns sind!

Nice to have you with us!



## Alles OK?

Fehlt Ihnen etwas auf unserem Campingplatz? Oder ist etwas nicht in Ordnung? Dann teilen Sie es gerne der Rezeption mit oder schreiben Sie uns eine E-Mail! Wir kümmern uns um Ihr Anliegen.



*Is everything OK? Do you miss anything on our campsite or is there anything wrong? Then please let the reception know or send us an e-mail! We will take care of your request.*



**BVCD**



## Campingpark Kalletal GmbH & Co. KG

Seeweg 1 · 32689 Kalletal · Tel. +49 5755 444 · E-Mail: [info@campingpark-kalletal.de](mailto:info@campingpark-kalletal.de)  
GPS-Daten: 52.17606°N · 8.99901°E

[www.campingpark-kalletal.de](http://www.campingpark-kalletal.de)

Folgen Sie uns auf Facebook und Instagram und bleiben Sie immer auf dem Laufenden!



[facebook.com/campingparkkalletal](https://facebook.com/campingparkkalletal)  
[instagram.com/campingparkkalletal](https://instagram.com/campingparkkalletal)